

Banakako formatua: 4 urte

Formato individual: 4 años



EUSKO JAURLARITZA

HEZKUNTZA, HIZKUNTZA POLITIKA
ETA KULTURA SAILA



GOBIERNO VASCO

DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN,
POLÍTICA LINGÜÍSTICA Y CULTURA

Haurren Garapena Behatzeko Eskala


Escala De Observación Del Desarrollo Infantil

IKASTETXEA: CENTRO:			
Izen-abizenak: Nombre y apellidos:			
Jaiotze-data: Fecha de nacimiento:	Adina: Edad:	Sexua: Sexo:	
Behaketa-data: Fecha de Observación:			
BEHATZAILEA: OBSERVADOR:			

4 URTEKO NESKA-MUTIKOAK / NIÑOS Y NIÑAS DE 4 AÑOS

Adin honetako umeek, gehienek behintzat, honako jarrera edo jokabidea daukate. Markatu behatzen ari zaren umeak zer erakusten duen.


La mayoría de los niños y niñas de esta edad presentan las siguientes conductas o comportamientos. Señale aquellos que exhibe el niño o niña que está observando.




		GARAPENAREN ARLOAN: MOTORRA ETA FISIKOA <i>AREA DE DESARROLLO: MOTOR Y FÍSICO</i>
1		Ondo entzuten du: burua biratzen du bere izena entzundakoan, eta zaratak aztoratzen du. <i>Oye bien: se vuelve al oír su nombre y/o se sobresalta con los ruidos</i>
2		Ondo ikusten du: objektu, ipuin eta jostailuak distantzia egoki batera edukitzen ditu, ez ditu begiak behatzen eta ez da burua okertzen begiratzeko. <i>Ve bien: mantiene los objetos, cuentos, juguetes a cierta distancia, no frunce los ojos ni ladea la cabeza al mirar</i>
3		Eskaileretan gora eta behera hankak txandakatuz ibiltzen da. <i>Sube y baja escaleras alternando los pies.</i>
4		Atzera nahiz aurrera ibiltzen da. <i>Anda hacia atrás y hacia adelante.</i>
5		Korrika doanean noranzkoa alda dezake. <i>Es capaz de cambiar de dirección mientras corre.</i>
6		Salto egiten du hanka biek batera. <i>Salta con los dos pies.</i>
7		Heldu bati pilota burutik gora jaurtitzen dio. <i>Tira la pelota al adulto por encima de la cabeza.</i>
8		Artaziak erabiltzen ditu. <i>Utiliza las tijeras.</i>
9		Zirkuluak eta karratuak kopiatzen ditu. <i>Copia círculos y cuadrados.</i>



Haurren Garapena Behatzeko Eskala


Escala De Observación Del Desarrollo Infantil


	GARAPENAREN ARLOA: PERTSONALA ETA SOZIALA <i>AREA DE DESARROLLO: PERSONAL Y SOCIAL</i>
10	Gauza berriak egiteko interesa dauka. <i>Muestra interés en realizar cosas nuevas.</i>
11	Zer gustatzen zaion eta zer ez zaion gustatzen esaten badaki. <i>Puede decir lo que le gusta y lo que no.</i>
12	Bereak zein besteen emozioak ulertu eta adierazten ditu. <i>Comprende y expresa diferentes emociones propias y ajenas.</i>
13	Jolas sinbolikoetan aritzen da (medikuak, erosketak...). <i>Realiza juego simbólico (médicos, compras...).</i>
14	Talde jolasetan parte hartzen du. <i>Juega en grupo.</i>
15	Txandak errespetatzen ditu eta arauak hobeto onartzen ditu. <i>Respeto turnos y acepta más fácilmente las normas</i>
16	Eskolako errutinetan autonomoa da (komunaren erabilera, gelako jarduerak...). <i>Es autónomo/a en las rutinas escolares (uso del baño, actividades del aula,...).</i>
17	Esfinterrak ondo kontrolatzen ditu. <i>Tiene control de esfínteres.</i>

	GARAPENAREN ARLOA: PERTZEPZIOA-ULERMENA, ETA ARAZOAK KONPONTZEA <i>AREA DE DESARROLLO: PERCEPTIVO-COGNITIVO Y DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS</i>	
18	Hiru edo lau gorputz-atal irudikatzen dituen pertsonen marrazkiak egiten ditu. <i>Dibuja una figura humana con tres o cuatro partes del cuerpo.</i>	
19	Hizki larriak kopiatzen hasita dago. <i>Empieza a copiar letras mayúsculas.</i>	
20	Oinarrizko kolore batzuk izendatzen ditu. <i>Nombra algunos colores básicos.</i>	
21	Ondo zenbatzen du 5 edo 6 arte. <i>Cuenta correctamente hasta el 5 o el 6</i>	
22	Sei edo zortzi piezako puzzle berriak egin ditzake. <i>Puede completar puzzles nuevos de seis u ocho piezas.</i>	
23	"Berdina" eta "ezberdina" kontzeptuak ulertzen ditu. <i>Entiende los conceptos "igual" y "diferente".</i>	
24	Denboraren kontzeptua ulertzen hasita dago. <i>Comienza a entender el concepto de tiempo.</i>	
25	Hiru ekintzarako aginduak betetzen ditu. <i>Es capaz de seguir instrucciones de tres acciones.</i>	
26	Kausazko erlazioak egiten hasi da: badaki zer gertatuko den beste zerbaiten ondorioz. <i>Empieza a manejar relaciones causales: puede decir qué ocurrirá como consecuencia de algo.</i>	

Haurren Garapena Behatzeko Eskala

Escala De Observación Del Desarrollo Infantil

	GARAPENAREN ARLOA: HIZKUNTZA ETA KOMUNIKAZIOA AREA DE DESARROLLO: LENGUAJE Y COMUNICACIÓN
27	Gehienetan ulertzen zaio hitz egitean; ezezagunek ere ulertzen diote. <i>Su lenguaje es habitualmente comprensible, incluso para extraños.</i>
28	Bere izen-abizenak esaten ditu. <i>Dice su nombre y su apellido.</i>
29	Gehienetan oinarritzko arau gramatikalak behar bezala erabiltzen ditu. <i>Habitualmente utiliza de forma adecuada reglas gramaticales básicas.</i>
30	Galdetzen zaionean erantzuten du. <i>Contesta cuando se le pregunta.</i>
31	Bost edo sei hitzeko esaldiak osatzen ditu. <i>Utiliza frases de cinco o seis palabras.</i>
32	Galderak egiten ditu. <i>Hace preguntas.</i>
33	Ikasgelako ohiko jarraibideak ondo ulertzen ditu. <i>Comprende la instrucciones habituales del aula.</i>
34	Gelan landutako ipuinak kontatzeko, olerki laburrak esateko edo abesteko gai da. <i>Es capaz de contar un cuento, recitar un pequeño poema o cantar una canción, trabajados en el aula.</i>

	GARAPEN GOIZTIARRA (Bete baino lehen begiratu jarraibideak) DESARROLLO PRECOZ (Mire las instrucciones antes de cumplimentar)
35	Kontzentrazio une luzeak ditu eta gustuko dituen lanetan oso pertsistentea da. <i>Tiene largos períodos de concentración y es persistente en las tareas que le gustan.</i>
36	Perfekzionista da atal desberdinetan: lanak egiterakoan edo amaitzerakoan... <i>Se muestra perfeccionista en uno o varios de estos aspectos: realización de las tareas, acabado de trabajos ...</i>
37	Bere adinari lotutako interesak edota kezkak ez ditu partekatzen eta bakarrik sentitu daiteke. <i>No comparte las preocupaciones o intereses propios de su edad con sus iguales, por lo que puede aislarse</i>
38	Bere inguruko pertsonak (irakasleak, lagunak, familiak...) adimen handiko haurra bezala ikusten dute. <i>Es reconocido por las personas que le rodean (profesorado, iguales, familia...) como un niño/a más inteligente.</i>
39	Bere sentimenduen kontzientzia du. <i>Tiene conciencia de sus sentimientos.</i>
40	Hamar arteko batuketak eta kenketetako problemak buruz egiten ditu. <i>Resuelve a nivel mental problemas de suma y resta con números hasta el 10.</i>
41	Gelan ez erabilitako bideak erabiltzen ditu problemak ebazteko (intuizioa eta abar erabiliz). <i>Utiliza maneras de resolver problemas diferentes a las establecidas y no trabajadas en el aula (por intuición...)</i>

Haurren Garapena Behatzeko Eskala

Escala De Observación Del Desarrollo Infantil

42	<p>Gustoko dituen gaiak sakondu egiten ditu, aprendizai desberdinak erabiliz: zenbakiak, letrak, autoen matrikulak, logotipoak, unibertsoa, dinosaurioak...</p> <p><i>Profundiza en los temas que le gustan aplicando diferentes aprendizajes: números, letras, matrículas de coches, logotipos, universo, dinosaurios...</i></p>
43	<p>Objektu mekanikoak egin eta desegin dezake.</p> <p><i>Puede montar o desmontar objetos mecánicos.</i></p>
44	<p>30 piezetako baino gehiagoko puzzle berriak edo ezezagunak egiteko gai da.</p> <p><i>Es capaz de realizar puzzles nuevos o desconocidos de más de 30 piezas.</i></p>
45	<p>Hiru agindu baino gehiago betetzen ditu.</p> <p><i>Sigue instrucciones de más de 3 acciones.</i></p>
46	<p>Bere ekoizpenetan irudimena eta sormena ikusten da.</p> <p><i>Se observa imaginación y creatividad en sus producciones.</i></p>

GARAPENAREN ALTERAZIOAREN BAT ADIERAZTEN DUTEN ALERTA-SEINALEAK. JARRAIPEN BEREZIA BEHAR DU UMEAK, ARRISKU BIOLOGIKO, PSIKOLOGIKO EDO SOZIALAGATIK (Begiratu jarraibideak)
SIGNOS DE ALERTA PARA ALTERACIONES DEL DESARROLLO. NIÑO O NIÑA DE ESPECIAL SEGUIMIENTO POR RIESGO BIOLÓGICO, PSICOLÓGICO Y/O SOCIAL (Mire las instrucciones)

A	<p>Askotan erortzen da, oso ibilera baldarra dauka.</p> <p><i>Se cae mucho, tiene una marcha muy inestable.</i></p>
B	<p>Ezin du tokian salto egin.</p> <p><i>No puede saltar en el mismo sitio.</i></p>
C	<p>Ez ditu ohiko tresnak modu funtzionalean erabiltzen (koilara, sardeska, orrazia...).</p> <p><i>No utiliza objetos habituales de manera funcional (cuchara, tenedor, cepillo del pelo...).</i></p>
D	<p>Egonezin handiegia dauka.</p> <p><i>Muestra excesiva inquietud motriz.</i></p>
E	<p>Ez du beste umeekiko interesik adierazten.</p> <p><i>Ignora a otros niños/niñas.</i></p>
F	<p>Segituan galtzen du kontrola haserre edo asaldatuta dagoenean.</p> <p><i>Pierde rápidamente el control cuando se encuentra enfadado o excitado.</i></p>
G	<p>Jolas estereotipatuak zein errepikakorrek egiten ditu, funtzionaliterik gabe eta objektu batzuekin bakarrik.</p> <p><i>Realiza juego estereotipado y repetitivo, solo con algunos objetos y sin carácter funcional.</i></p>
H	<p>Neurriz kanpoko ardurak edo interes oso murriztuak azaltzen ditu.</p> <p><i>Muestra una preocupación absorbente o un patrón de intereses muy limitado.</i></p>
I	<p>Ez du arropa jantzi-erantzi edo komuna erabili nahi.</p> <p><i>No quiere vestirse, desnudarse o usar el baño.</i></p>
J	<p>Apatiko eta triste azaltzen da.</p> <p><i>Se muestra apático y triste</i></p>
K	<p>Barnerakoiegia eta pasiboegia da.</p> <p><i>Se muestra demasiado retraído y pasivo.</i></p>
L	<p>Ez du agindurik betetzen.</p> <p><i>No sigue instrucciones.</i></p>
M	<p>Ez da gai lau kubo baino gehiago pilatzeko.</p> <p><i>No logra apilar cuatro ó más cubos.</i></p>
N	<p>Ez du zirrimarrarik egiten.</p> <p><i>No hace garabatos.</i></p>

Haurren Garapena Behatzeko Eskala **Escala De Observación Del Desarrollo Infantil**

Ñ	Familiakoak ez direnei ez die erantzuten. <i>No responde a personas ajenas a la familia.</i>
O	Hitz egiten duenean ez zaio ulertzen. <i>No se le entiende cuando habla.</i>
P	Ez du hiru hitz baino gehiagoko esaldirik egiten. <i>No usa frases de más de tres palabras.</i>
Q	Ez ditu "ni" eta "zu" erabiltzen. <i>No usa el "yo" y el "tú".</i>
R	Lortutako abileziak galdu egin ditu. <i>Pierde habilidades que había logrado.</i>

Nahi al duzu beste zeozer esan edo gehitu?
¿Quiere señalar algo más o realizar algún comentario?

KONTUZ! /¡ATENCIÓN!

Eskala honetan adierazi ditugun ALERTA-SEINALETATIK bat edo beste sumatzen baduzu, esaiozu berehala aholkulariari.
Si ha observado la presencia de alguno de los SIGNOS DE ALERTA considerados en esta Escala, comuníquelo a la mayor brevedad posible al CONSULTOR/A.